

Raghunātha Dāsa Gosvāmi - Dešimt prašymų leisti gyventi prie Govardhano kalvos

nija-patī-bhuja-daṁ ac-chatra-bhāvaṁ prapadya
pratihata-mada-dhṁ oddaṁ a-devendra-garva
atula-pṁ thula-śaila-śreṁ ī-bhūpa priyaṁ me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

pramada-madana-līlāṁ kandare kandare te
racayatī nava-yūnor dvandvam asminn amandam
itī kila kalanārthaṁ lagnakas tad-dvayor me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

anupama-maṁ ī-vedī-ratna-sīṁ hāsanorvī-
ruha-jhara-dara-sānu-droṁ ī-saṁ gheṁ u raṁ gaiṁ
saha bala-sakhibhīṁ saṁ khelayan sva-priyaṁ me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

rasa-nidhī-nava-yūnoṁ sākṁ īṁ dāna-keler
dyutī-parimala-viddhaṁ śyāma-vedṁ prakāṁ ya
rasika-vara-kulānāṁ modam āsphālayan me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

harī-dayitam apūrvaṁ rādhikā-kuṁ am ātma-
priya-sakham iha kaṁ he narmaṁ ālīṁ gya guptaṁ
nava-yuva-yuga-khelās tatra paśyan raho me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

sthala-jala-tala-śaṁ pair bhūruha-chāyayā ca
pratipadam anukālaṁ hanta samvardhayan gāṁ
trī-jagatī nija-gotraṁ sārthakaṁ khyāpayan me
nija-nikaṁ a-nivāsaṁ dehī govardhana tvam

surapatī-kṛ ta-dīrgha-drohato goṅ ṅ ha-rakṅ āṅ
tava nava-gṅ ha-rūpasyāntare kurvataiva
agha-baka-ripuṅ occair datta-māna drutaṅ me
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

girī-nṅ pa-harī-dāsa-śreṅ ī-varyetī-nāmā-
mṅ tam idam uditaṅ śrī-rādhikā-vaktra-candrāt
vraja-nava-tilakatve klpta-vedaīṅ sphuṅ aṅ me
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

nija-jana-yuta-rādhā-kṅ ṅ ṅ a-maitrī-rasākta-
vraja-nara-paśu-pakṅ ī-vrāta-saukhyaika-dātaṅ
agaṅ ita-karuṅ atvān māṅ urī-kṅ tya tāntaṅ
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

nirupadhī-karuṅ ena śrī-śacīnandanena
tvayī kapaṅ ī-śaṅ ho 'pī tvat-priyenārpito 'smi
itī khalu mama योग्ययोग्याताṅ mām agṅ hṅ an
nija-nikaṅ a-nivāsaṅ dehī govardhana tvam

rasada-daśakam asya śrīla-govardhanasya
kṅ itidhara-kula-bhartur yaṅ prayatnād adhīte
sa sapadī sukhade 'smin vāsam āsādyā sākṅ āc
chubada-yugala-sevā-ratnam āpnotī tūrṅ am

1) O Govardhana, visų neprilygstamų didžiųjų kalnų karaliau, kuris tapai skėčiu, o tavo Viešpaties ranka – skėčio rankena, tu sunaikinai pusdievių karaliaus išdidumą, kai jis išprotėjęs puolė pakeltais ginklais. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

2) O Govardhana, prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, kad galėčiau matyti jaunatvišką dievišką porą, kai tavo urvuose jie mėgaujasi aistringais meilės žaidimais.

3) O Govardhana, Viešpats Kṛṣṇa su Balarāma ir savo draugais patenkintas žaidžia neprilygstamuose brangakmeniais papuoštuose kiemuose, karališkuose sostuose, medžiuose, kriokliuose, kalnų upeliuose, olose, ant kalno smailių ir tavo slėniuose. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs, nes tu man esi labai brangus.

4) O Govardhana, tu padarei tamsų kiemą, kuris stebėjo nektaro lobyno, jaunatviškos dieviškos poros, dāna-keli žaidimą. Tu suteiki didžiausią palaimą tiems, kurie mėgaujasi transcendentiniu nektaru. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

5) O Govardhana, tu slėpdamasis žaismingai apkabinai savo brangios draugės, neprilygstamos Rādhā-kuṅṅos, kuri brangi Viešpačiui Hari, kaklą ir slapčiomis stebi jaunatviškos ten vykstančius dieviškos poros žaidimus. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

6) O Govardhana, patenkindamas karves savo vandeniui, žole ir medžių pavėsiu, tu skelbi visiems trimis pasauliams, kaip tau dera tavo paties vardas. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

Pastaba: Govardhana reiškia “Tas, kuris pasotina (vardhana) karves (go).”

7) O Govardhana, Aghos ir Bakos priešas tave pagerbė paversdamas naujais namais, suteikdamas Vradžai prieglobstį nuo ilgo surų karaliaus įniršio. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

8) O Govardhana, kalnų karaliau, tavo nektariškas vardas “geriausias tarp Viešpaties Hari tarnų” teka iš Śrī Rādhos lūpų mėnulio. Vedos skelbia, kad tu esi Vradžos tilaka. Prašau, leisk man gyventi šalia tavęs.

9) O Govardhana, geradari, tu vienas suteiki transcendentinę laimę Vradžos žmonėms, gyvūnams, paukščiams ir juos supantiems draugams, kurie yra patepti draugystės Śrī Śrī Rādhā-Kṛṣṇai nektaru. Būdamas beribiai gailėstingas, prašau, priimk mane nelaimingą ir leisk

man gyventi šalia tavęs.

10) Nors aš esu apgavikas ir nusikaltėlis, beribiai gailestingas Viešpats Śacīnandana, kuris tau labai brangus, atidavė mane tau. O Govardhana, prašau, negalvok, ar aš esu tinkamas, ar ne. Tiesiog leisk man gyventi šalia tavęs.

11) Tas, kuris atidžiai skaito šiuos dešimt nektariškų posmų, aprašančių Śrīla Govardhaną, kalnų karalių, labai greitai apsigyvens šalia šio palaimingojo kalno ir greitai pasieks vertingą tarnystės puikijai dieviškai porai brangakmenį.